

## PALABRAS DE PREOCUPACIÓN Y ADVERTENCIA

**Instrucciones:** Lee ambos pasajes. Utilizando la hoja de apuntes SPACECAT, busca citas en los siguientes pasajes que ejemplifiquen cada letra del acrónimo.

### Acto 1: Escena 2

Texto original	Traducción moderna
<p><b>Abigail:</b> Escúchame, si nos interrogan díles que bailamos. Eso es lo que le dije.</p>	<p><b>Abigail:</b> Escucha, si empiezan a interrogarnos, solo di que estábamos bailando. Ya le dije eso.</p>
<p><b>Mercy:</b> ¿Y qué más?</p>	<p><b>Mercy:</b> Ya, está bien. ¿Qué más?</p>
<p><b>Abigail:</b> Te vio desnuda.</p>	<p><b>Abigail:</b> Te vio... desnuda.</p>
<p><b>Mercy:</b> ¡Oh, Dios santo! (Cae de espaldas sobre la cama. Entra Mary Warren, sin aliento. Tiene diecisiete años, es una chica servil e ingenua).</p>	<p><b>Mercy ríe nerviosamente:</b> OMG, no puede ser. ¡Qué vergüenza!</p>
<p><b>Mary Warren:</b> Acabo de llegar de la granja, ¡todo el país habla de brujería! ¡Nos llamarán brujas, Abby! Abby, tenemos que confesar. ¡La brujería es un error por el que ahorcan, como pasó en Boston hace dos años! ¡Debemos decir la verdad, Abby! ¡Solo te azotarán por bailar y por lo demás!</p>	<p><b>Mary Warren entra repentinamente, sin aliento. Está aterrada.</b></p> <p><b>Mary Warren:</b> ¡¿Qué vamos a hacer?! ¡Todos están como locos! ¡Abby, <i>tenemos</i> que decir la verdad! Si creen que es brujería, ¡podrían ahorcarnos! ¡Así, ahorcadas por completo, como hicieron en Boston hace un par de años! ¡Deberíamos confesar! Solo te meterás en problemas por bailar y... ya sabes, ¡por las otras cosas!</p>
<p><b>Abigail:</b> (Betty gimotea). ¿Betty? Vamos, Betty, querida, despierta ya. Soy yo, Abigail. (Sienta a Betty y la sacude furiosamente). ¡Te voy a dar un golpe, Betty! (Betty gimotea). Vaya, parece que estás mejorando. Hablé con tu papá y le conté todo. Así que no hay nada que...</p>	<p><b>Betty, tumbada en la cama, empieza a lloriquear.</b></p>
<p><b>Betty:</b> (Betty salta repentinamente de la cama y corre por la habitación hasta la ventana, donde Abigail la atrapa). ¡Bebiste sangre, Abby, bebiste sangre!</p>	<p><b>Abigail:</b> Oh bien, estás despertándote. Hablé con tu papá y le conté todo, así que estamos bien—</p> <p><b>Betty salta de repente, asustada.</b></p>
<p><b>Abigail:</b> (Arrastra a Betty de vuelta a la cama y la obliga a meterse dentro). Betty, ¡no vuelvas a decir eso nunca jamás! Jamás...</p>	<p><b>Betty:</b> ¡Bebiste sangre, Abby! ¡No le dijiste eso!</p>
<p><b>Betty:</b> ¡Lo hiciste, lo hiciste! ¡Bebiste un encantamiento para que muera la esposa de</p>	<p><b>Abigail:</b> ¡Betty, no <i>vuelvas</i> a decir eso! ¡Lo digo en serio!</p>

Texto original	Traducción moderna
<p>John Proctor! ¡Bebiste un encantamiento para que muera Goody Proctor!</p> <p><b>Abigail:</b> (Le da una bofetada). ¡Cállate! ¡Ya cállate! (Betty comienza a sollozar). Escúchame. Todas escúchenme. Bailamos. Y Tituba conjuró a las hermanas muertas de Ruth Putnam. Y eso es todo. Y recuerden esto: si alguna de ustedes dice una palabra por más mínima que sea sobre las otras cosas, vendré por ustedes en la oscuridad de una terrible noche y traeré un punzante ajuste de cuentas que las estremecerá. Y saben que puedo hacerlo. ¡Puedo hacer que deseen no haber visto nunca la puesta de sol! (Betty llora más fuerte. Va hacia Betty, se sienta a la izquierda de la cama de Mercy, y la sienta bruscamente). Ahora... ¡siéntate y acaba con esto! (Betty colapsa en sus brazos).</p> <p><i>Miller, A. (1953). El Crisol (Acto 1, Escena 2). Viking Press.</i></p>	<p><b>Betty:</b> ¡Lo hiciste! ¡Bebiste esa cosa asquerosa para matar a la esposa de John Proctor! ¡Quieres deshacerte de ella!</p> <p><b>Abigail:</b> Escúchenme todas. Bailamos. Tituba trató de convocar a las hermanas muertas de Ruth. Eso es <i>todo</i> lo que la gente tiene que saber. Pero si alguna de ustedes <i>insinúa</i> algo más, les juro, vendré por ustedes en medio de la noche y desearán no haber nacido. He visto cosas... cosas <i>horribles</i>. Créanme, no querrán provocarme.</p> <p><b>Mary Warren, enloquecida:</b> ¡¿Qué le pasa a ella, Abby?! ¡Va a morir! ¡Nos vamos a meter en muchos problemas por invocar espíritus!</p> <p><b>Abigail se acerca furiosa hacia Mary:</b> ¡He dicho que te calles, Mary Warren!</p> <p><i>Open AI. (2024). ChatGPT (versión de octubre). [Modelo extenso de lenguaje]. ChatGPT.</i></p>